

Warunki gwarancji

Producent udziela 24 miesięcznej gwarancji

ENG

Warranty Terms

The manufacturer provides a 24-month warranty

1 Arka Sp. z o.o. udziela 24-miesięcznej gwarancji na sprzedawane towary.

2 Gwarancją Arka Sp. z o.o. nie są objęte:

- mechaniczne uszkodzenia powstałe w transporcie, załadunku/ rozładunku lub innych okolicznościach,
- uszkodzenia powstałe na skutek wadliwie wykonanego montażu lub eksploatacji wyrobów Arka Sp. z o.o.,
- uszkodzenia powstałe na skutek jakichkolwiek przeróbek dokonanych przez KUPUJĄCEGO lub osoby trzecie a odnoszących się do wyrobów będących przedmiotem sprzedaży lub urządzeń niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania wyrobów będących przedmiotem sprzedaży,
- uszkodzenia wynikające z działania siły wyższej lub innych zdarzeń losowych, za które Arka Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności
- źródła zasilania (baterie), będące na wyposażeniu urządzenia w momencie jego sprzedaży (jeśli występują).

3 Arka Sp. z o.o. zobowiązuje się do rozpatrywania reklamacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego.

4 Wybór formy załatwienia reklamacji, np. wymiana towaru na wolny od wad, naprawa lub zwrot pieniędzy należy do Arka Sp. z o.o.

5 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień KUPUJĄCEGO wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

1 Arka Sp. z o.o. provides a 24-month warranty on the goods sold.

2 The warranty of Arka Sp. z o.o. does not cover:

- mechanical damage caused by transport, loading/unloading or other circumstances,
- damage caused by the faulty installation or operation of Arka Sp. z o.o. products,
- damage resulting from any alterations made by the BUYER or third parties relating to the goods being sold or to the devices necessary for the proper functioning of the goods being sold,
- damage resulting from force majeure or other fortuitous events for which Arka Sp. z o.o. is not responsible
- for the power sources (batteries) supplied with the equipment at the time of sale (if any).

3 Arka Sp. z o.o. undertakes to handle complaints in accordance with the applicable provisions of Polish law.

4 It is up to Arka Sp. z o.o. to choose the form in which the complaint will be dealt with, e.g. replacement of the goods with defect-free goods, a repair, or a refund.

5 The warranty shall not exclude, limit, or suspend the BUYER's rights under the warranty provisions for defects of the goods sold.



*Przed zainstalowaniem czujnika
dokładnie przeczytaj niniejszą
instrukcję.*

Dane techniczne

- Zasilanie: 3 x bateria 1.5 V typ: AA (normalny okres eksploatacji w przypadku zastosowania baterii alkalicznych wynosi ok. 3 lat)
- Typ czujnika: elektrochemiczny (żywność ok 10 lat)
- Pobór prądu podczas spoczynku: 35 uA
- Pobór prądu podczas alarmu: 85 mA
- Poziom dźwięku: 85 dB
- Sygnalizacja optyczna alarmu
- Wyświetlacz LCD – wyświetlanie stężenia gazu oraz komunikatów
- Poziomy wykrywania tlenu węgla (zgodnie z normą: PN-EN50291-1:2018:
 - 30 ppm (w czasie powyżej 120 minut)
 - 50 ppm (w czasie do 90 minut)
 - 100 ppm (w czasie do 40 minut)
 - 300 ppm (w czasie do 3 minut)
- Dodatkowy certyfikat z testów czułości wykrywania tlenu węgla (300ppm w czasie poniżej 3 minut) wykonywanego w specjalistycznej komorze testowej
- Stopień ochrony: IP 20
- Temperaturowy zakres pracy: od 0°C do 45°C
- Wilgotnościowy zakres pracy: od 0 do 90 % RH
- Wymiary: 140 x 65 x 27 mm

Instalacja

- Zaleca się, aby montaż urządzenia został przeprowadzony przez wykwalifikowaną osobę.
- Nie otwieraj obudowy czujnika ani nie dokonuj napraw/modyfikacji we własnym zakresie. Jakakolwiek ingerencja w urządzenie stwarza poważne ryzyko nieprawidłowego działania czujnika.
- Czujniki powinny być instalowane w pobliżu pomieszczeń szczególnie narażonych na obecność tlenu węgla który powstaje w wyniku spalania paliw takich jak: gaz, drewno, węgiel. W celu uniknięcia fałszywych alarmów należy utrzymywać przynajmniej 2 metrowy dystans od możliwych źródeł tlenu węgla.
- Czujniki powinny być instalowane na wysokości ok 150 cm od podłoża.
- W celu zapewnienia optymalnej ochrony czujniki powinny być instalowane także w pomieszczeniach zamkniętych w których domownicy przebywają przez dłuższy czas, zwłaszcza w sypialniach. W budynkach wielopięsziomowych zaleca się instalację przynajmniej po jednym detektorze na każdym piętrze.
- Detektorów tych nie należy montować zarówno w tzw. martwych przestrzeniach, (np. wnękach zasłoniętych przez meble czy zasłony, w szczycie dachu, itp.), jak i tam gdzie ich działanie będzie zakłócone przez bezpośredni dopływ świeżego powietrza (np. w pobliżu drzwi, okien, kratki wentylacyjnych, wentylatorów). Urządzeń tych nie powinno się również umieszczać, w miejscach szczególnie narażonych na działanie pyłu, brudu, aerozoli i domowych

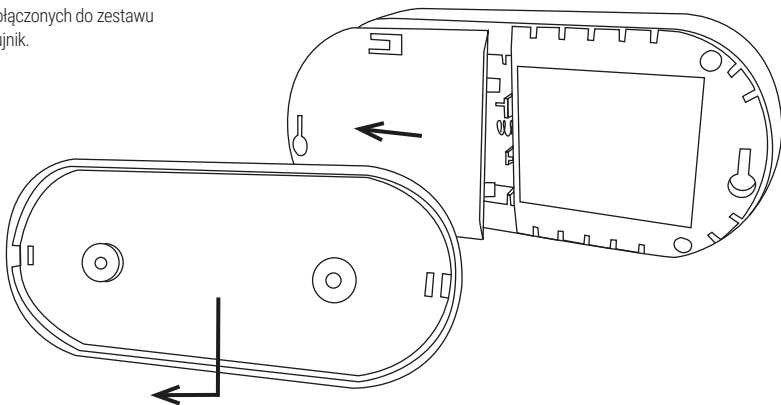
Należy mieć na uwadze, że czujniki tlenu węgla znacznie zwiększają bezpieczeństwo ale nie zapewniają 100 % pewności wykrycia czadu ze względu na możliwość awarii, rozładowania baterii oraz wpływ czynników zewnętrznych na czujnik. Dlatego instalacji urządzenia nie należy wykorzystywać w zastępstwie prawidłowej instalacji grzewczej i wentylacyjnej. Zawsze systematycznie należy testować sprawność samych czujników (zgodnie z niniejszą instrukcją) oraz instalacji grzewczych (piece, kuchenki itd.), a także drożność układów wentylacyjnych i kominowych w danym pomieszczeniu, aby zminimalizować ryzyko wystąpienia niebezpiecznego poziomu tlenu węgla w powietrzu.

W celu zainstalowania urządzenia należy:

- zdemontować tylną podstawę czujnika przez pociągnięcie jej w dół w celu odblokowania zatrzasków, następnie zdjąć klapkę zakrywającą pojemnik na baterie przez pociągnięcie jej w lewo (patrz rys.),
- zamontować baterie pamiętając o zachowaniu właściwej biegunowości,

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI W PRZYPADKU ZASTĄPIENIA BATERII BATERIĄ NIEWŁAŚCIWEGO TYPU. ZUŻYTYCH BATERII POZBYWAĆ SIĘ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.

- przykręcić podstawę do ściany za pomocą dołączonych do zestawu wkrętów a następnie zamontować na niej czujnik.



2 Funkcje

2.1 Pierwsze załączenie

Po zamontowaniu baterii urządzenie załączy się zapalając podświetlanie LCD wraz z wszystkimi diodami sygnalizacyjnymi i wydając pojedynczy sygnał dźwiękowy. Następnie należy nacisnąć przycisk TEST co spowoduje wykonanie procedury testowej (patrz punkt 2.2). Po pomyślnym zakończeniu procedury testowej urządzenie przejdzie do trybu normalnej pracy sygnalizowanej przez krótkie mignięcia zielonej diody POWER raz na kilkadziesiąt sekund. W trybie normalnej pracy wyświetlacz pokazuje stan baterii oraz napięciem aktualną temperaturę i stężenie tlenku węgla.



2.2 Procedura testowa

Po naciśnięciu przycisku TEST urządzenie wykonuje procedurę testową sprawdzającą sprawność czujnika. Wyświetlacz wyświetla wtedy napis TEST i pojawia się kilkakrotny sygnał dźwiękowy, oraz miga czerwona dioda ALARM. Po zakończeniu testu urządzenie powinno powrócić do trybu normalnej pracy sygnalizowanej przez miganie zielonej diody POWER co kilkadziesiąt sekund oraz wyświetlanie napięciem temperatury i stężenia tlenku węgla. Oznacza to że procedura testowa zakończyła się pomyślnie. Zaleca się testowanie w ten sposób urządzenia raz na miesiąc.

2.3 Alarm

W momencie gdy czujnik wykryje niebezpieczny poziom tlenku węgla, załączy się podświetlanie wyświetlacza na którym pokazany jest poziom tlenku węgla, rozlegnie się dźwięk alarmowy oraz zaczną migać czerwona dioda ALARM. W momencie pojawienia się alarmu należy niezwłocznie przewietrzyć dane pomieszczenie i natychmiast je opuścić. Należy także zawiadomić odpowiednie służby w celu sprawdzenia przyczyny powstania nadmiernego stężenia tlenku węgla.

2.4 Sygnalizacja rozładowanej baterii.

Czujnik posiada wskaźnik naładowania baterii wyświetlany stale na wyświetlaczu LCD.

Gdy stopień naładowania baterii spadnie poniżej krytycznego poziomu na wskaźniku naładowania pojawi się symbol , oraz raz na 45 s pojawi się sygnał dźwiękowy. Oznacza to konieczność natychmiastowej wymiany baterii.

2.5 Sygnalizacja awarii urządzenia.

Urządzenie posiada układ auto-diagnostyczny który w momencie wykrycia awarii czujnika powoduje że na wyświetlaczu pojawia się napis Err, słychać podwójny sygnał dźwiękowy i zapalenie żółtej diody FAULT co 22 sek. Awaria urządzenia oznacza konieczność skontaktowania się z serwisem.



2.6 Sygnalizacja końca życia sensora.

Średni czas życia czujnika wynosi około 10 lat. Po zużyciu się sensora elektrochemicznego zawartego w tym urządzeniu, na wyświetlaczu pojawia się napis End, migają razem diody żółta FAULT i czerwona ALARM oraz generowany jest podwójny sygnał dźwiękowy co 45 sek. Oznacza to koniec życia czujnika i konieczność jego wymiany na nowy.



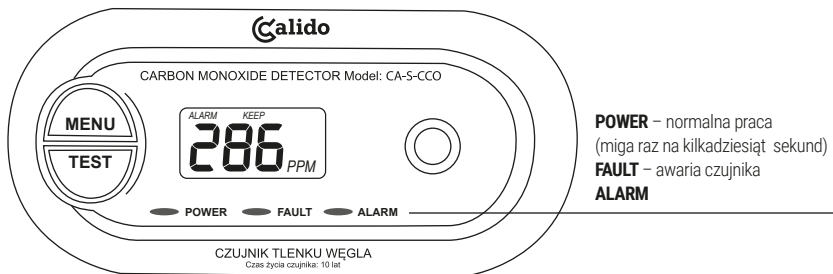
2.7 Pamięć zarejestrowanych stężeń gazu.

Urządzenie posiada dodatkową funkcję zapamiętywania zarejestrowanych stężeń tlenu węgla, zarówno tych które wywołały alarm jak i tych których niskie stężenie lub krótki czas trwania nie spowodowały zadziałania alarmu.

Krótkie naciśnięcia przycisku MENU powodują załączenie funkcji KEEP i przeszukiwanie kolejnych 10 banków pamięci w których zapisywane są zarejestrowane stężenia od C0 do C9. Po nastawieniu określonego banku pamięci np.: C0 i naciśnięciu następnie przycisku TEST, pokazywane jest zarejestrowane stężenie. Kolejne zdarzenia (wykrycia określonego stężenia tlenu węgla) rejestrowane są w kolejnych bankach pamięci. Gdy zapamiętane stężenie wywołało alarm, powyżej jego wartości pojawia się także napis ALARM, gdy dane stężenie nie wywołało alarmu (było zbyt niskie lub trwało zbyt krótko) widać tylko wartość zarejestrowanego stężenia (patrz rys).



Aby skasować zapamiętane dane należy naciskając kolejno przycisk MENU wejść w funkcję del i następnie nacisnąć przycisk TEST.



Tlenek węgla potocznie zwany czadem jest gazem silnie trującym, bezbarwnym i bezwonnym, łatwo rozprzestrzeniającym się w powietrzu. Powstaje w wyniku niepełnego spalania wielu paliw takich jak: drewno, olej, gaz, benzyna, nafta, propan, węgiel, ropa. Niepełne spalanie powodowane jest brakiem odpowiedniej ilości tlenu, niezbędnej do zupełnego spalania. Może to wynikać z braku dopływu świeżego (zewnętrznego) powietrza do urządzenia, w którym następuje spalanie albo z powodu zanieczyszczenia, zużycia lub złej regulacji palnika gazowego, a także przedwczesnego zamknięcia paleniska pieca lub kuchni. Przyczynami nagromadzenia tlenu węgla mogą być także niedrożne kominy oraz kanały wentylacyjne. Jest to szczególnie groźne w mieszkaniach, w których okna są szczelnie zamknięte lub uszczelnione na zimę. Niebezpieczeństwo zaccadzenia wynika z faktu, że tlenek węgla jest gazem niewyczuwalnym dla człowieka gdyż jest bezbarwny i bezwonny. Dostaje się do organizmu przez układ oddechowy, a następnie jest wchłaniany do krwiobiegu. W układzie oddechowym człowieka tlenek węgla wiąże się z hemoglobiną 210 razy szybciej niż tlen, blokując dopływ tlenu do organizmu. Stwarza to poważne zagrożenie dla zdrowia i życia człowieka. Uniemożliwia prawidłowe rozprowadzanie tlenu we krwi i powoduje uszkodzenia mózgu oraz innych narządów. Następstwem ostrego zatrucia może być nieodwracalne uszkodzenie ośrodkowego układu nerwowego, niewydolność wieńcowa i zawał albo nawet śmierć.

Dlatego tak ważne jest instalowanie czujników tlenu węgla w pomieszczeniach mieszkalnych oraz regularna kontrola urządzeń generujących tlenek węgla (piecyki, kotły, gazowe podgrzewacze wody, itp.) oraz kontrola drożności kanałów wentylacyjnych.

Tlenek węgla kumuluje się w organizmie, co oznacza, że długotrwałe wdychanie niskich stężeń może wywołać objawy niebezpieczne dla zdrowia i życia. Małe dzieci, osoby starsze i zwierzęta są bardziej podatne na zagrożenia związane z tlenkiem węgla. Osoby cierpiące na pewne schorzenia mogą potrzebować czujnika alarmującego już przy stężeniu poniżej 30ppm. W razie wątpliwości skonsultuj się z lekarzem.

3 W razie pojawienia się alarmu należy:

- natychmiastowo przewietrzyć dane pomieszczenie przez pootwieranie okien i drzwi,
- niezwłocznie opuścić to pomieszczenie,
- mimo ustania alarmu należy ustalić przyczynę jego wystąpienia kontrolując stan i drożność kanałów wentylacyjnych oraz stan urządzeń grzewczych i ewentualnie powiadomić odpowiednie służby (np. straż pożarną, gazownia),
- w razie wystąpienia objawów zatrucia (ból i zawroty głowy, nudności) u kogośkolwiek z domowników należy niezwłocznie powiadomić pogotowie ratunkowe.

4 Konserwacja i uwagi co do użytkowania

- regularnie czyść urządzenie, nie dopuszczaj do zakurzenia wlotu powietrza do czujnika
- instaluj urządzenia w miejscach spełniających warunki co do dopuszczalnej temperatury i wilgotności
- nie pokrywaj urządzenia farbą podczas malowania ścian
- nie rozpylaj środków czyszczących bezpośrednio na urządzenie
- nie dopuszczaj do zalania czujnika
- instaluj czujniki zgodnie z zaleceniami (punkt 1 niniejszej instrukcji)
- niezwłocznie wymień baterie na nowe gdy urządzenie sygnalizuje ich zużycie (patrz punkt 2.4)
- bezwzględnie wymień czujnik na nowy w momencie wykrycia końca życia detektora (patrz punkt 2.6)
- substancje chemiczne, które mogą zakłócić działanie czujnika i wywołać fałszywy alarm: detergenty używane do mycia i prania, środki na bazie parafiny, rozcieńczalniki, rozpuszczalniki, farby, kleje, opary benzyny, lakiery do włosów, woda po goleniu, perfumy i niektóre środki czyszczące.



*Before installing the detector,
carefully read this
manual.*

Technical data

- Power supply: 3 x 1.5 V battery type: AA (normal lifetime with alkaline batteries is approximately 3 years)
- Detector type: electrochemical (approx. 10-year service life)
- Current consumption at rest: 35 uA
- Current consumption during an alarm: 85 mA
- Sound level: 85 dB
- Optical alarm signalling
- LCD display - displays gas concentration and messages
- Carbon monoxide detection levels (compliant with: PN-EN50291-1:2018)
 - 30 ppm (over 120 minutes)
 - 50 ppm (up to 90 minutes)
 - 100 ppm (up to 40 minutes)
 - 300 ppm (up to 3 minutes)
- An additional test certificate on the sensitivity of carbon monoxide detection (300ppm in less than 3 minutes) was performed in a specialised test chamber
- Degree of protection: IP 20
- Temperature operating range: 0°C to 45°C
- Humidity operating range: 0 to 90 % RH
- Dimensions: 140 x 65 x 27 mm

Installation

- It is recommended that the installation of the unit is carried out by a qualified person.
- Do not open the detector housing or carry out repairs/modifications yourself. Any interference with the device poses a serious risk of detector malfunction.
- Detectors should be installed near rooms particularly exposed to the presence of carbon monoxide, which is produced by burning fuels such as: gas, wood, or coal. To avoid false alarms, keep at least 2 metres away from possible sources of carbon monoxide.
- The detectors should be installed at a height of approximately 150 cm from the ground.
- For optimum protection, the detectors should also be installed in enclosed rooms where the occupants stay for long periods of time, especially in bedrooms. In multi-storey buildings, it is recommended to install at least one detector on each floor.
- These detectors should not be installed either in so-called 'dead spaces' (e.g. recesses obscured by furniture or curtains, in the gable end of the roof, etc.), as well as where their operation will be impaired by the direct supply of fresh air (e.g. near doors, windows, ventilation grilles, fans). These devices should also not be placed in areas particularly exposed to dust, dirt, aerosols, and household chemicals that can permanently damage the detector.

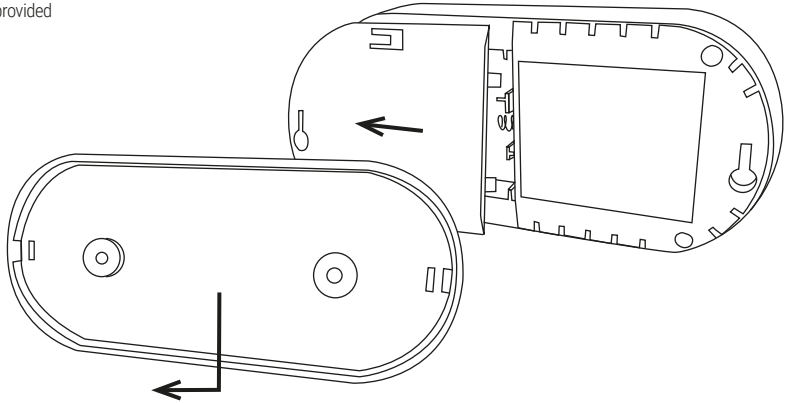
It should be borne in mind that carbon monoxide detectors significantly increase safety, but do not provide 100% certainty of detection due to the possibility of malfunctions, discharged batteries, and the influence of external factors on the detector. Therefore, the installation of the unit should not be used as a substitute for a proper heating and ventilation system. Always systematically test the efficiency of the detectors themselves (in accordance with this manual) and of the heating installations (cookers, heaters, etc.), as well as the unobstructed status of the ventilation and chimney systems in the room in question, in order to minimise the risk of dangerous levels of carbon monoxide in the air.

To install the device:

- remove the rear detector base by pulling it down to unlock the latches, then remove the flap covering the battery compartment by pulling it to the left (see Fig.),
- install the batteries, making sure that the correct polarity is observed

WARNING!! RISK OF EXPLOSION IF THE BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

- screw the base to the wall using the screws provided and then mount the detector on it.



2 Functions

2.1 Initial connection

Once the batteries have been fitted, the unit will switch on by lighting up the LCD backlight, including all the indicator LEDs and emitting a single beep. The TEST button must then be pressed, which will trigger the test procedure (see section 2.2). Once the test procedure has been successfully completed, the unit will enter normal operation, indicated by short flashes of the green POWER LED once every few dozen seconds. In normal operation, the display shows the battery status and alternately the current temperature and carbon monoxide concentration.



2.2 Test procedure

When the TEST button is pressed, the device performs a test procedure to check the detector's efficiency. The display then reads TEST and beeps several times, and the red ALARM LED flashes. Once the test is complete, the unit should return to normal operation, signalled by the green POWER LED flashing every few dozen seconds and alternating displays of temperature and carbon monoxide concentration. This means that the test procedure has been successfully completed. It is recommended to test the device in this way once a month.

2.3 Alarm

When the detector detects a dangerous level of carbon monoxide, the backlighting of the display showing the carbon monoxide level will switch on, an alarm sound will sound, and the red ALARM LED will flash. When the alarm sounds, the room in question should be ventilated immediately and left immediately. The relevant services should also be notified to check the cause of the excessive carbon monoxide concentration.

2.4 Low battery indication.

The detector has a battery charge indicator permanently displayed on the LCD.

When the battery charge drops below a critical level, the symbol  appears on the charge indicator and a beep sounds once every 45 seconds.

This means the battery needs to be replaced immediately.

2.5 Device failure indication.

The unit has a self-diagnostic system which, when a detector failure is detected, causes the display to show "Err", a double beep to be heard and a yellow FAULT LED to light up every 22 seconds. Failure of the appliance means that the service department must be contacted.



2.6 Sensor lifespan end indication

The average sensor service life is approximately 10 years. When the electrochemical sensor incorporated in the device reaches the end of its service life, the message "End" is displayed, the yellow FAULT LED and the red ALARM LED flash simultaneously, and a double audible signal is emitted every 45 seconds. This indicates that the sensor has reached the end of its service life and must be replaced with a new one.



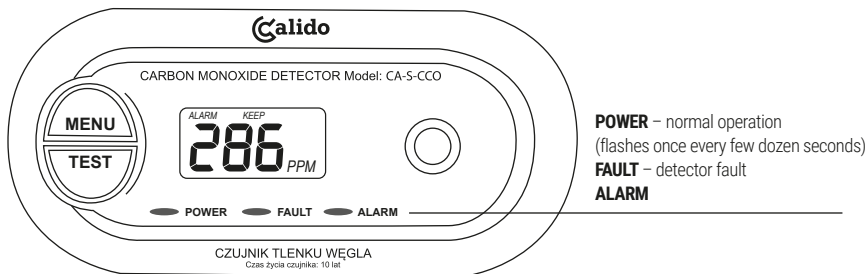
2.7 Memory of recorded gas concentrations.

The device has the additional function of storing recorded concentrations of carbon monoxide, both those that triggered the alarm and those whose low concentration or short duration did not trigger the alarm.

Short presses on the MENU button activate the KEEP function and search the next 10 memory banks in which the recorded concentrations from C0 to C9 are stored. When a specific memory bank is set, e.g.: C0 and then pressing the TEST button, the recorded concentration is shown. Successive events (detections of a specific carbon monoxide concentration) are recorded in successive memory banks. When a memorised concentration has triggered an alarm, the word ALARM also appears above its value; when the concentration did not trigger an alarm (it was too low or lasted not long enough), only the value of the recorded concentration is visible (see figure).



To delete stored data, press the MENU button to enter the "del" function and then press the TEST button.



Carbon monoxide is a highly poisonous, colourless, and odourless gas that spreads easily through the air. It is formed by the incomplete combustion of many fuels such as wood, oil, gas, petrol, paraffin, propane, coal, and oil. Incomplete combustion is caused by a lack of sufficient oxygen, which is necessary for complete combustion. This may be due to a lack of fresh (outside) air supply to the appliance in which combustion takes place, or due to contamination, wear, or poor adjustment of the gas burner, as well as the premature closure of a heater or oven. Obstructed chimneys and ventilation ducts can also be a cause of carbon monoxide accumulation. This is particularly dangerous in dwellings where the windows are tightly closed or sealed for the winter. The danger of suffocation arises from the fact that carbon monoxide is a gas that is undetectable to humans as it is colourless and odourless. It enters the body through the respiratory system and is then absorbed into the bloodstream. In the human respiratory system, carbon monoxide binds to haemoglobin 210 times faster than oxygen, blocking the oxygen supply to the body. This poses a serious risk to human health and life. It prevents the proper distribution of oxygen in the blood and causes damage to the brain and other organs. The consequences of acute poisoning can be irreversible damage to the central nervous system, coronary heart failure and infarction, or even death.

This is why it is so important to install carbon monoxide detectors in living areas and to regularly check appliances that generate carbon monoxide (cookers, boilers, gas water heaters, etc.) and to check that ventilation ducts remain unobstructed.

Carbon monoxide accumulates in the body, which means that prolonged inhalation of low concentrations can cause life-threatening symptoms. Young children, the elderly, and animals are more vulnerable to carbon monoxide hazards. People with certain medical conditions may need an alarm detector at concentrations below 30ppm. If in doubt, consult your doctor.

3 If an alarm occurs:

- immediately ventilate the room in question by opening windows and doors,
- leave the room immediately,
- even if the alarm stops, determine the cause by checking the condition and the unobstructed status of the ventilation ducts and the condition of the heating appliances and, if necessary, inform the relevant services (e.g. fire brigade, gas company),
- if symptoms of poisoning (headaches and dizziness, nausea) occur in any member of the household, notify the emergency services immediately.

4 Maintenance and notes on use

- clean the device regularly and do not allow the air inlet to the detector to become dusty
- install the equipment in locations which comply with temperature and humidity requirements
- do not cover the appliance with paint when painting walls
- do not spray cleaning products directly onto the device
- do not allow the detector to be flooded
- install the detectors as recommended (section 1 of this manual)
- immediately replace the batteries with new ones when the device shows signs of wear (see section 2.4)
- replace the detector with a new one when the end of its life is detected (see section 2.6)
- chemicals that can interfere with the detector and cause a false alarm: detergents used for washing and laundry, paraffin-based agents, thinners, solvents, paints, adhesives, petrol fumes, hairspray, aftershave, perfumes, and some cleaning agents.